

ILOKANO

ILOKANO

DAGITI ‘SELF-HELP CENTERS’ (LUGAR A PAKAALAN TI TULONG)

Self-Help Centers

Dagitoy ‘Self-Help Centers’ (lugar a pakaalaan ti tulong) ket mangited iti libre a pakaammo maipanggep ti paglintegan kadagiti tattao nga awanan abogado. Dagiti agboluntaryo nga abogado ti mangsungbat kadagiti saludsodyo, mangtulong a mangpunno dagiti porma, ken mangipalawag no ana ti sumaruno a mapasamak panggep iti kasoyo. Masarakan dagitoy ‘Self-Help Centers’ kadagiti pagukoman iti Oahu, Maui, Kauai ken Isla iti Hawaii.

Self-Help Centers provide free legal information to people who do not have an attorney. Volunteer attorneys can answer your questions, help you fill out forms, and explain what will happen next in your case. Self-Help Centers are located in courthouses on Oahu, Maui, Kauai, and Hawai'i Island.

Sisasagana dagiti telepono a masarakanyo kadagiti ‘Self-Help Centers’ a pakaalaan ti libre a serbisyo ti interpreter para ti kaaduan a lengwahe. Masapol nga ibagam kadagiti empleado ti korte no kasapulam ti kasta a tulong.

Free interpreter services for most languages are available by telephone at the Self-Help Centers. You should inform court staff if such help is needed.

Dagiti nayon pay a pakaammo panggep kadagiti ‘Self-Help Centers’ ket masarakan ti website iti Hudikatura diay

[http://www.courts.state.hi.us/general information/access to justice rooms self help centers.html](http://www.courts.state.hi.us/general_information/access_to_justice_rooms_self_help_centers.html).

More information about Self-Help Centers is available on the Judiciary website at

[http://www.courts.state.hi.us/general information/access to justice rooms self help centers.html](http://www.courts.state.hi.us/general_information/access_to_justice_rooms_self_help_centers.html).

For more information about language services, contact:

Office on Equality and Access to the Courts

426 Queen St. #B-17, Honolulu, HI 96813

Phone: (808) 539-4860

Email: oeac@courts.hawaii.gov

[www.courts.state.hi.us/services/language assistance services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html)

Content produced by the Hawaii Access to Justice Commission.